



Conference of South African Sheriffs 5 - 6 november 1997

SOMERSET WEST - CAPE TOWN

Understanding a country and its people is never easy. Especially a country whose interests, at national, regional and local level, form a complex and subtle web of links and interactions.

At this crucial moment in history as the country approaches the second millennium with even less certainty, but with immense hope, which is an entirely new phenomenon for the country and for all its people, South Africa is even more difficult to understand.

South Africa's return to the international community and the creation of a new political order in an atmosphere of relative peace and goodwill have been dizzying for all concerned. The national mood is dominated by the feeling that there is now a common goal, combined with a certain national pride, but they cannot conceal the questions asked by South African sheriffs, who are beginning to think about their own future.

The country's sheriffs held their conference in Somerset West near Cape Town on 5 and 6 November 1997 with the participation of bailiffs from a variety of states who came together in a wonderful spirit of cooperation.

These two exceptional days provided an opportunity for useful exchanges on comparative law, and a better understanding of the activities and outlook of the bailiffs, sheriffs and baljus who were there.

The work of the conference began on Wednesday 5 November with a speech by Mr. Johan FOURIE, President of the Institute of South African Sheriffs.

After welcoming the participants, who included Mrs. TSHABALALA-MSIMANG, South African Deputy Minister of Justice and Maître Jacques ISNARD, President of the International Union, Mr. FOURIE told his audience that the Institute of South African Sheriffs, looking to the challenges ahead, had undertaken a campaign of international contact and consultation to start thinking about the future prospects of the profession.

The event was part of the network of relations and contacts which the country had already begun to set up with several states of southern Africa.

Mr. FOURIE said that he hoped the conference would be an opportunity to exchange information and discuss operating methods in Europe, South Africa and the other countries of southern Africa for the benefit of all.

∞ ∞ ∞

Replying to Mr. FOURIE, Mrs. TSHABALALA-MSIMANG, the Vice Minister of Justice, said she was very happy to have been asked to open the conference, which the Ministry of Justice thought was very important. She stressed the need for rationalisation and consistency in the context of a system which would be less costly, faster and accessible to all.

Mrs. TSHABALALA-MSIMANG continued by explaining the broad outlines of her ministry's thinking, especially the need for the various communities to be more fairly represented, the need for professional training, and access to the courts for all.

She thought that the sheriffs' profession was very important and that a well trained sheriff could only reinforce the perception that litigants were receiving justice. She added that certain changes should be made to the profession to :

- make it more representative
- simplify discipline
- improve efficiency
- improve training
- review the conditions governing entry.



In conclusion, she said she would like to see the profession reflect the population, and thanked all the participants for being there. She added that the symposium should be a good opportunity to think about the best way to serve justice, via the various approaches envisaged.

∞ ∞ ∞

Maître Jacques ISNARD, President of the International Union of Bailiffs, then made his opening speech. He greeted all the key personalities, and said that when you were asked where you were going it was interesting to know where you had come from.

There was an old saying which said that bailiffs were as old as justice itself.

He gave his audience a broad overview of the origins of the profession and stressed how important it was for states to have an efficient system ensuring the rapid execution of judicial decisions, which meant having well trained bailiffs of high calibre.

While the government played a vital role in ensuring the existence of strong judicial institutions, bailiffs had a vital role in ensuring their effectiveness, as it was up to them to see that decisions were executed as required.

The practice of execution only needed bailiffs, i.e. specialists, who were competent and professional :

- first of all they had to have a strict regard for statutory and regulatory provisions, which meant that bailiffs had to improve their knowledge of the law all the time,

- then they had to win the confidence of judges and law officers, and for that they had to be beyond criticism in the performance of their assignments,

- finally they had to guarantee the probity of the profession, by the application of appropriate, but rigorous, disciplinary measures.

Thanks to the efforts of bailiffs in France and the Benelux countries, the profession was now growing fast. Not because the authorities in each of these countries had undergone a sudden conversion to the virtues of a renewal of its systems of execution, and to the dogma of the noble profession of bailiff, but simply because bailiffs in these countries had managed to transform themselves from simple execution agents into players on the judicial stage with as much weight as judges and advocates.

In these countries, bailiffs had been able to progress because they were organised.

In France and Belgium the intellectual requirements had been considerably upgraded. Bailiffs now had to have the same qualifications as judges and advocates.

The impetus given to the profession by the French and Benelux bailiffs had undoubtedly helped to promote its image as an independent body with a high level of legal training acting exclusively as legal professionals.

In Europe, the Poles, Hungarians and Slovaks had recently chosen this option.

In Germany a shift from the public sector to independent status was under consideration.

In the near future, Vietnam, Cuba and others would be undergoing the same process.

Efficiency in the execution of judicial decisions was a matter of concern in most countries. It was possible to have an excellent judiciary with the best judges in the world, but it served no purpose if files lay heaped up in cupboards due to an inadequate system of executions.

Countries which were not in a position to offer a sufficiently reliable system for the execution of judgments were severely disadvantaged. The economic world would make contracts in countries which offered better guarantees.

In countries where execution was non-existent or inefficient, alternative methods and a system of private justice tended to appear which were incompatible with the concept of the rule of law.

The whole principle of democracy was called into question.

All over the world, especially in countries whose legal systems were based on the Napoleonic Code, there was a general trend for the judicial system to be organised around three professional groups :

- Judges, whose function was to state the law,
- Advocates, whose function was to help and represent the parties,
- Execution agents, who might be called bailiffs, sheriffs or baljus, whose function was to put judicial decisions into effect.

Maître Isnard then went on to talk about the International Union of Bailiffs and Sheriffs' Officers.

The International Union had been founded in 1952 with the sole idea of bringing together associations of European bailiffs. Very quickly, however, other associations joined the union, notably in Africa and North America. At the present time, the International Union had 44 members including





View of meeting

observers and associations linked by cooperation agreements or agreements to provide technical assistance. It extended to Asia and was soon to expand into South America with Brazil's application for membership.

South Africa was naturally a member. The International Union had a certain number of goals which could be defined as follows :

- the promotion of bailiffs as a liberal profession;
- the emergence of a profession specialising in the law of procedures and executions, with a high level of legal expertise and a recognised degree of competence;
- the promotion of the economic activities of bailiffs, around

the service of documents, the execution of judicial and private documents, formal records of evidence, public auctions, valuations and amicable and judicial debt recovery.

The International Union had a role to play as an expert acting for governments or through cooperation agreements.

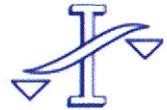
It was one of the most important organisations of lawyers in the world, a member of the Hague Convention, of the Council of Europe and a member of the Economic and Social Council of UNO. Its influence extended to a great many countries, through its participation in numerous colloquiums and seminars.

It had played a leading role when Polish, Hungarian and Slo-

vak bailiffs had set up liberal professions and it was playing an active role in the creation of the professional status of bailiffs in Vietnam, Cuba and the Baltic states.

The International Union was also associated with economic and legal initiatives. It had taken part in work to improve the system for exchanging judicial and legal documents between Europe and the United States. It was participating in the preparatory work for European judicial conventions and recently had been part of the discussions of the African Organisation for the Harmonisation of Commercial Law (OHADA).

After reviewing the organisation's activities, Maître ISNARD turned to the theme of the colloquium : "***The profession of Sheriff in South Africa : Quo Vadis ?***"



He spoke of the experience of the International Union and the lessons drawn from meetings with many representatives of public sector organisations all around the world. Referring back to the emergence of three legal professions, judges, advocates and bailiffs, he emphasised the need for a common wish on the part of state authorities and bailiffs to promote a strong profession, designed to respond to citizens' expectations of an effective judicial system.

To achieve this goal bailiffs had to be a single profession, concerned with serving documents and executing judicial decisions. At the present time, there was a preference for the profession to be organised around concepts derived from the oldest charters of the bailiffs of France and Belgium.

In Europe, the states which were reforming their legal systems were opting to have bailiffs organised as a liberal and independent profession. In north and central Africa thirteen countries had also chosen to base their system on the French model.

Under these options bailiffs were charged with the dual role of serving documents and executing judicial decisions. Some also took formal statements and organised public auctions.

For the most part, appointments were made using the same criteria of university education and length of training. Neither a person's origin nor his or her sex was taken into account. As a general rule it was sufficient to be a national of the state concerned, and women could become bailiffs.

In conclusion, Maître ISNARD took the opportunity to say to the representatives of countries which

were not members of the International Union how judicious it would be to set up a discussion and stimulate a desire for rapprochement between sheriffs and execution agents in the southern region of Africa, as had happened in other parts of the continent. This was part of the Union's policy of setting up links between different countries to improve the quality and efficiency of the justice system in general.

The project was proposed to Mr. Johan FOURIE who was assured that the International Union would provide aid and cooperation to work towards this goal.

Closing his address, Maître ISNARD thanked Mr. FOURIE and all the members of the South African Institute of Sheriffs for the fantastic work they had done, without which the seminar would not have been possible.



Thanking Maître ISNARD, Mr. S. J. van WYK, Deputy President of the South African Institute of Sheriffs said that his members were convinced of the need to upgrade their training and would take the necessary measures.

He emphasised that they had a great deal to learn from the International Union and wished to set up a system of active collaboration.

Mr. Lionel van TONDER, President of the Council of South African Sheriffs, then spoke of the role and composition of the Council.

He said that the profession was one of the first to be liberalised at the end of the 1960's and said that until 1969 most Court Messengers were public employees, while their colleagues of the Su-

preme Court were usually advocates, appointed as deputy sheriffs under the control of the sheriff registrar (a public employee) of the Supreme Court.

The system was the subject of constant criticism, quite rightly, as it was very inefficient. It was then decided to privatise the function of sheriff, under the control of the Ministry of Justice.

To guarantee their activities and protect the interests of the parties, the sheriffs took out an insurance policy. The Sheriffs' Act 90 (1986) was passed and came into force at the beginning of 1991. It set out a code of conduct, and a guarantee fund was set up.

The Act also envisaged the creation of a Council of Sheriffs, whose principal objectives were :

- to protect the interests of the community,
- to regularise sheriffs' appointments,
- to ensure discipline,
- to carry out training,
- to promote the profession.

The term "Messenger of Court" was abolished and replaced by the title "Sheriff for the Magistrates Court or Supreme Court".

The head office of the Council of Sheriffs was in Cape Town.

Sheriffs paid a subscription of 0,4 % to the Council of Sheriffs.

The Sheriffs' Council consisted of nine sheriffs appointed by the Minister of Justice from 18 names suggested by the South African Institute and of :

- a representative of the Justice department,
- an advocate,
- a member of the community, who were appointed by the Ministry of Justice.

Mr. C. J. van der L. FOURIE, President of the Institute of South





African Sheriffs, then spoke of the role and composition of the Institute. The former federation of Messengers of the Court and Deputy Sheriffs was replaced by a new professional body, representing all Sheriffs, called the South African Institute for Sheriffs.

Nine provinces were affiliated forming nine associations, each of which had its own internal constitution. The nine member provinces were represented by a full member and by a member observer at the South African Institute.

All Sheriffs were invited to join the Institute, but were not under any obligation to do so. Meetings were organised every three months.

The Institute existed to protect the profession and to negotiate prices and working conditions with the government. It also set up short and long term strategies.

The Institute was also concerned with training, to ensure that its members were more and more specialised with a high level qualification.

As part of the reform of the profession it would be necessary to find a model abroad, and the collaboration with the International Union would prove indispensable.

The wish of South African sheriffs was to continue their collaboration with bailiffs in neighbouring countries and with the International Union and to strengthen those ties.

At the end of the afternoon the conference was addressed by representatives of the profession from Botswana, Kenya, Lesotho, Malawi, Namibia and Uganda.

Mr. Solomon LUBEGA, President of the Ugandan Association of Bailiffs, said there were 144 bailiffs in his country, including one woman, for a population of 17 million. The profession had been created in 1933.

practise across the whole country. Bailiffs had to inform the police before executing decisions. Their interventions were subject to a scale of prices. Charges were not expressed in monetary terms. Finally, Mr. LUBEGA expressed Uganda's wish to be affiliated to the International Union.

Mr. James JOSIAH, a member of the Kenyan Association of Bailiffs,

said there were 184 bailiffs in Kenya for a population of 25 million. He said the organisation of the profession was more or less the same as in Uganda. Bailiffs were known as Messengers of the Court. The governing body had 12 members.

The training of Kenyan bailiffs was currently inadequate and needed to be upgraded to raise the professional level of practitioners in the near future.

Candidates were required to have received three years training, to have the approval of the Court and to be recommended

by an advocate who had been in practice for over six years.

Next it was the turn of Mrs. HA-JOANE, the representative from Lesotho, where there were 10 bai-

GEREGTELIKE VEILING LEGAL AUCTION

OP: 9-10-97 **OM:** 10H00
ON: **AT:**

TE: ALECTRASTRAAT 36,
AT: DOORNPOORT.

EIENDOM:
PROPERTY: 36 ALECTRASTRAAT,
DOORNPOORT.

DESCRIPTION
BESKRYWING WOONHUIS. KOMBUIS,
SITKAMER, EETKAMER, 3SLAAPKAMERS,
2BADKAMERS, OPWASKAMER, SPENS, ETC.

BALJU:
SHERIFF: **WONDERBOOM**
TEL (012) 562-0570

Geregte like veiling legal auction in South Africa

Bailiffs were ministerial officers appointed each year by the Minister of Justice. Obviously the appointments were renewable each year. They were not subject to any territorial limits and were able to



liffs for 10 million people. The level of training was still low - candidates were required to have attained a level two years below that of the high school leaving certificate.

Mrs. SCHICKERLING, the representative of the Namibian Minister of Justice then informed the conference that in Namibia there were 22 bailiffs for 1.200.000 people.

Bailiffs were known as Messengers of the Court. The profession was currently badly organised and the creation of a professional structure with a professional status was under consideration. Mrs. SCHICKERLING stressed that Namibia had high hopes of the International Union, with respect to the introduction and encouragement of execution professionals with a high level of training.

Mr. TWEA BLANTYRE, the representative from Malawi said there were 15 sheriffs in his country for 15,000,000 people. The profession was not regulated. Appointments were made by the Ministry. Each sheriff could designate a person of his choice to carry out an execution (a deputy or an assistant). Sheriffs in Malawi also acted as registrars.

Mr. NTHOMIWA, Sheriff Registrar of the High Court of Botswana said his country had 100 recovery agents for a population of 1,300,000. They also acted as registrars. The profession was divided into three categories :

- Sheriffs appointed to serve the Supreme Court,
- Court Messengers,
- Bailiffs of first instance.

These officers were appointed by the Supreme Court.

No qualifications were required and there were no territorial limits to an officer's jurisdiction.

∞ ∞ ∞

November 6 was dedicated to a variety of different subjects : The conference was chaired by Maître Yacine SENE - President of the Senegalese Association of Bailiffs.

PROFESSIONAL STATUS

Contributors :

Maître CLAES Belgium
Maître NETTEN Holland

PRICES

Contributors :

Maître CLAES Belgium
Maître BROUHOT France

SOCIAL AGENCIES

Contributor :

Maître ARIBAUT France

AMICABLE RECOVERY

Contributor :

Maître NETTEN Holland
Maître DUPERRAY France

JUDICIAL RECOVERY

Contributor :

Maître HECTOR France

AMICABLE SALES

Contributors :

Maître CHRISTIN Switzerland
Maître CLAES Belgium

JUDICIAL SALES

Contributor :

Maître BROUHOT France

After Maître Yacine SENE's introductory speech Maîtres CLAES and NETTEN, bailiffs from Belgium and Holland respectively, gave an in-depth and very interesting account of matters relating to the status of the profession.

They gave a detailed analysis of the role of the bailiff, a ministerial officer, dealing with the conditions governing appointment and practice, the activities reserved exclusively for bailiffs and activities open to competition.

They laid emphasis on the various fields of activity covered by the profession whose members were both general practitioners of the law and specialists within a particular field.

The discussion was then opened to the floor and numerous questions were asked.

Maîtres CLAES and BROUHOT, a French bailiff, then dealt with the question of pricing, which related to the technical matter of bailiffs' remuneration.

Maître BROUHOT said that the organisation was pyramidal and the National Chamber prepared and discussed pricing policy, and all related questions, with the ministers concerned - the Minister of Justice, Minister of Finance, and the Department concerned with prices and competition.

Maître CLAES said that in Belgium, the process was similar, but the price scale was index linked which allowed prices to be revalued.

In France there was a flat rate price for all documents regardless of the distance involved in service, thanks to the system of setting off transport costs.

In Belgium the problem was different ; the cost of service varied according to distance but the situation was set to change to allow for the same charge in each neighbourhood.

Someone then raised the question of time limits for the payment of sums due and was told that the limits were fixed by law. Fixed fees and proportional fees, divi-



*Medal handing over from Union to the South Africa Bailiff Association
Remise de la médaille de l'Union à l'Association des Sheriffs d'Afrique du Sud*

ded between the creditor and debtor, were than mentioned.

The audience had many questions after this presentation. Participants were particularly interested in the normal practice when a file was sent to a colleague, they wanted to know which authority had responsibility for setting prices, and the fees charged by recovery firms.

Maître ARIBAUT, the former President of the International Union had the difficult task of dealing with social welfare, a question of current concern, and the retirement fund for ministerial officers.

He explained that the basic system was based on redistribution while the complementary scheme was based on capitalisation. He emphasised the need to review the financing of retirement in the near future, as the baby boom generation, which in Europe included about 12 million people, was set to retire around 2010.

Maîtres NETTEN and DUPERRAY, bailiffs from Holland and France respectively, dealt with the subject of amicable recovery.

French bailiffs were authorised to effect the amicable recovery of debts by virtue of the order of 2 November 1945, as amended

in 1955. In France amicable recovery was also carried out by commercial companies, as in other countries.

Until very recently recovery firms were not subject to any regulation, a situation which was changed by the decree of 18 December 1996. While some of them practised normally, there were many others whose main concern was to get a result at any price. Some of them did not hesitate to employ strong arm tactics sending collectors directly to debtors' homes in the full knowledge that such people were very vulnerable.



This could lead to agreements to pay sums far in excess of the amounts really due.

The decree of 18 December 1996 had introduced a degree of order into the profession.

While the rules were perfectly well established, they were not always respected, nor did employees always know what they were, which the recovery agencies should explain.

By authorising bailiffs to carry out the amicable recovery of debts, the authorities had allowed the profession to introduce a guarantee of professionalism and efficiency, and above all a monetary guarantee vis-à-vis the clients.

In the event of an amicable recovery, French bailiffs started by visiting the debtor's domicile to review the financial, family and professional situation of the person concerned.

After this analysis it was possible to draw up a repayment schedule with the which the debtor could comply.

Bailiffs had access to numerous sources of information to determine the assets and solvency of the debtor. In respect of amicable recovery, the bailiff could have a calming role.

Dutch bailiffs were authorised to represent their clients before courts of first instance and courts dealing with administrative law.

This was an important advantage for the client, who only had to deal with one single professional for the recovery of the debt, which meant less time was lost and costs could be kept down.

Dutch bailiffs used a modular system called INCASS to effect recovery. It allowed the client to choose the appropriate amicable procedure with the help of the bailiff.

Each module had its own price which the client paid directly to the bailiff.

The following items were worthy of note :

- The INCASS Label: a label stuck to an invoice drawing attention to the consequences of non-payment.

- The INCASS Letter: a letter demanding payment of the debt, on paper with a special heading, bearing the INCASS logo.

- INCASS Final and INCASS Small: formal notices demanding payment drawn up in the correct form by the bailiff.

Thanks to their professionalism and reasonableness, bailiffs could always get positive results which took account of the interests of the parties concerned.

Maître Dominique Hector, Deputy President of the French National Chamber of Bailiffs then talked of judicial recovery, with authority and talent.

Judiciary recovery was used when amicable recovery had failed. When this occurred it was necessary to obtain a writ of execution to effect an enforced recovery by the proper procedures. There were three phases :

- obtaining a writ of execution,
- methods of execution to ensure that the judicial decision was respected,
- protective measures.

Writs of execution were obtained by serving a writ introducing a procedure and summoning the parties to appear before the judge.

It was up to the creditor to make the application and the matter was heard in the presence of both parties. In bankruptcy proceedings, when the assets were dealt with, the procedure for an order to make payment provided a means to obtain title rapid-

ly, provided there was no dispute.

The procedure was rapid and streamlined, with no discussion of the substance on the initiative of the creditor, only on the initiative of the debtor. In the absence of dispute, title was obtained rapidly.

However, this could only happen if there was a contractual basis. If the matter was contested, it had to be heard by a judge and a judgment given. The procedure was simple, rapid and much used. However, it was still a matter for the courts.

Once title had been obtained, it had to be respected, and execution was then enforced. This was known as judicial recovery, when a court had made an order for payment. For this to be put into effect there had to be a final decision, i.e. all other methods of recourse had been exhausted, or there had to be an order for provisional execution, i.e. the decision was enforceable before the expiry of other methods of recourse. The creditor could choose any bailiff in the neighbourhood of the debtor, to have the court order put into effect.

In French law, the various methods of execution were not arranged in a hierarchy, but it was important for the execution to be carried out by an independent professional. The independence of the execution agent was of fundamental importance in respect of :

- implementation,
- the provision of advice,
- the provision of information about the law and the courts, by the bailiff.

When executions were carried out, the advisory role of the bailiff was very important, both with regard to the creditor and the deb-



tor. The bailiff's independence was also reflected in the fact that the bailiff represented the Republic, and not his client. This ensured a degree of effectiveness and responsibility.

Generally speaking, all the debtor's assets could be seized, other than items deemed to be indispensable by law.

In France, bailiffs were trying to be more effective, to ensure that court decisions were respected, but within a humane procedure. Judicial recovery could involve the seizure of :

- tangible and intangible assets, held by the debtor or by a third party,
- receivables held by banks or by garnishees,

- any other assets such as vehicles, movables or shares in companies.

These operations required the bailiff to have a university training and in-service professional training.

Recovery could also be carried out by means of protective measures.

These were very important in the modern business world, as they were quick, simple and efficient. All a debtor's assets could be involved. Such procedures should be preferred by bailiffs, as the trend was moving away from hard line methods of execution and there was a need to find an alternative which necessarily involved simplification. Protective measures could provide a solu-

tion, and amicable recovery, which showed its limitations every day, would have to be replaced or completed.

Thanks to their knowledge, professionalism and independence, bailiffs were able to effect amicable recoveries, without giving up or renouncing the court channels, and they would have to initiate the change. Bailiffs would be able to develop their role thanks to protective measures.



The last subject, amicable sales and judicial sales, was dealt with by Maître CHRISTIN from Switzerland, Maître Claes from Belgium and Maître Brouhot from France.



View of meeting



Maître CHRISTIN reminded his audience that a sale was an agreement whereby one person agreed to deliver an item and another person agreed to buy it.

This definition applied to two categories of sale: private sales, in which the seller dealt with a buyer of his choice, and public sales. In the second category, the seller, whether voluntarily or under constraint, offered an item for sale by auction, with a promise to sell to whoever offered the best price. This procedure was becoming more and more common, as it allowed the seller to offer the item to several persons at the same time thereby introducing competition. The competition ensured a fair price. Such sales generally attracted a large number of people, and if they were carried out without precautions by private individuals, there was a risk of abuse.

In consequence the law required the presence of an intermediary who was worthy of confidence: a bailiff and an auctioneer.

Bailiffs and auctioneers organise auctions in many countries such as Belgium, Holland, France, and the canton of Geneva in Switzerland. In Britain or the United States, however, such sales were organised by private firms of which the most famous were Christie's, Sotheby's and Phillip's.

In certain major countries, the great auction houses were required to use the services of bailiffs before carrying out sales. This was the case in the canton of Geneva in Switzerland, Belgium and Holland.

In Britain and the United States, such sales were known as «auctions» and the person who carried them out was known as an «auctioneer». In Britain auctioneers

were not required to have any particular qualifications and anybody could set up such a business provided they complied with the law.

The law makers who provided that a public, ministerial official should control sales by auction, did not wish to leave the conflict of interest which arose whenever an item was sold at auction to the ministrations of a tradesman. The conflict came from the fact that the seller wished to obtain the best price for his possession while the buyer wished to pay as little as possible.

The conflict was arbitrated by the public official who was also charged with the execution of orders to buy if the buyer was unable to attend the auction.

The remuneration of ministerial officers at voluntary public auctions was calculated as a percentage of the sale price. At sales organised by commercial companies, the buyer paid a commission of around 10 to 15% of the amount of the auction, plus tax and VAT.

The seller could make an agreement depending on the importance of the items entrusted to the bailiffs, auctioneers or sales companies. The percentage was between 10 and 15 %.

∞ ∞ ∞

Maître BROUHOT then added that judicial sales were always carried out by virtue of a writ of execution. The procedure provided for notice to be given. There was no reserve price and the item was sold to the highest bidder. Judicial sales could be carried out by virtue of an order. This applied when the sale had to be organised at speed, for example to sell perishable goods or animals.

Movables, new and second hand goods, vehicles, livestock, wood, land, fruit, ships etc. could all be sold in this way. Shares in companies could also be disposed of by judicial sales.

Unseizable goods could not be sold by judicial sale, nor could medicines, drugs or arms.

∞ ∞ ∞

Mr. M. S. VLOK, President of the last commission, former President of the South African Sheriffs, then stressed the need to introduce an official professional status so as to have a set of regulations.

It would be preferable if sheriffs were to become an independent profession, as had been shown during the discussions.

In the same way it would be necessary to establish uniform rates for all the professionals in any one country.

Mr. VLOK reminded his audience that South African sheriffs wished and intended to increase their training and introduce high level qualifications.

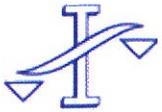
∞ ∞ ∞

Mr. R. SCHILZ, a South African sheriff, who was fully informed of what was at stake, then spoke of the value of having a consistent legal system which offered justice for all, at greater speed and with less cost.

The colloquium of South African sheriffs showed, without doubt, that there was a dynamic approach to the role of the sheriff among the players on the judicial stage, which should make it possible :

- to make concrete suggestions responding to the wish to modernise legal structures,
- to have a better knowledge of existing systems,





A meeting with also laugh and joy

- to discuss the development of the profession of bailju, including training,
- to introduce more efficient legal instruments and mechanisms, which would provide a better response to economic requirements and to the needs of the population.



The final part of the seminar was reserved for a summary of the work accomplished.

Maître Dominique HECTOR, by way of introduction, was pleased to note how valuable the proceedings had proved to be. Participants had gained a better understanding of bailiffs' activities, of the procedures they used and of their attitudes.

He reminded his audience of the need to respect judicial decisions in all countries, and stressed that various states had expressed

a desire to have one profession with responsibility for execution.

The notion of the rule of law had been mentioned continually throughout the discussions. Throughout the world there were trends towards harmonisation. Simply having laws was not enough, if they were to be effective, they had to be applied.

In addition bailiffs had to be extremely well trained and organised in professional structures, with chambers or associations, bringing together all the members of the profession. These provided a guarantee of quality and responsibility. At the present time there was a high degree of synergy between states for the development of professionalism, but in an age when trade was becoming more and more international, states could not remain inward looking. The development of economic exchange inevitably generated disputes.

Hence the need to have responsible agents within a harmonised profession charged with the distribution and service of documents and the execution of judicial decisions.

Bailiffs served the society in which they developed and had to offer added value in the form of quality. This could be achieved through adaptability, training and harmonisation. These ideas had received a great deal of attention during the conference. No country had a monopoly of the truth, but some systems had been proved viable. The system of independent professionals allowed such an adaptation.

Freedom and rights could not simply be acknowledged by the decision of a judge, they had to find concrete expression.

This reflected the difficult passage from an acknowledged right to an ensured right. The execution



of judicial decisions was the basis of democracy as it confirmed the equality of the individual before the law.



Maître Jacques ISNARD and Mr. Johan FOURIE were called upon to conclude the proceedings.

Maître ISNARD began by congratulating all the contributors and went on to make three observations.

First of all he was very pleased to have met the South African sheriffs and the representatives from six neighbouring countries. Secondly, the meeting had provided an opportunity to draw up a list of the preoccupations of bailiffs, sheriffs and baljus from several African countries.

The work had also shown up the extreme disparities within the profession. While practice was unified in the countries whose systems were based on Roman law, it was often different in the countries in the Anglo-American tradition.

What should South African sheriffs do, what could they do? Maître Isnard felt that the profession should be ambitious, and start preparing its own future. Such changes would only happen if the sheriffs took the initiative themselves, while the profession would have to adapt to the new methods demanded by a changing society.

The seminar had no doubt made the baljus aware of the need to communicate and act together, to better express their ideas and take part in the changes.

He encouraged the sheriffs of South Africa to take initiatives, to make themselves better known, to meet judges and people from the business world, to set up links with Chambers of Commerce, to organise themselves to defeat the litigation firms, and to be efficient so as to become indispensable. In this respect they could count on the help of the International Union, but changes could only come about through individual effort.

The International Union, which would provide support, had decided to set up a permanent delegation in South Africa, under the responsibility of Mr. Johan Fourie, President of the South African sheriffs.



The Africa Conference of South African Sheriffs was finally closed by Mr. Fourie himself with a speech which was both brilliant and warm.

First of all he stressed the need to strengthen international ties within the profession to enhance its value overall. He said the conference was of great importance for all the sheriffs in South Africa.

For two whole days they had had the opportunity to take part in rich debates of high quality, led by people of great talent, on the future of their own profession and, one was tempted to add, on the official status of practitioners. There had been an emphasis on pragmatism, with language marked by simplicity and clarity of style.

The debates had been of high quality and had stimulated a great many questions, most of which were highly relevant. They had brought out the major preoccupations of the country's sheriffs.

A number of topics had been of recurring interest: the internal organisation of the profession and areas of professional activity and the underlying questions of training, ethics and welfare.

Having decided to improve the image of the profession, South Africa's sheriffs wished to affirm their identity as competent lawyers in order to expand and grow. There could be no doubt that the seminar had shown that everybody had a strong desire to make progress. But that desire should not be a one day wonder, and should not remain a pious wish.

Henceforth it would be necessary to put sufficient resources into place, so that Cape Town could become a springboard for change involving all the sheriffs of South Africa.

These two days had provided a forum to learn of the combined experience of people in France and Belgium who had the advantage of old structures which were now being improved.

Jacques Bertaux

*Bailiff/Sheriff Officer -France
Member of the International
Association of Sheriff Officers
and Judicial Officers*





En marche pour un nouveau statut

APERÇU GLOBAL DE LA STRUCTURE

Jusqu'au "tournant", l'Allemagne était divisée en douze états fédéraux auxquels s'y sont ajoutés cinq autres plus tard, de telle sorte qu'actuellement la République Fédérale se compose de dix-sept Etats.

Le "Bundestag" (diète fédérale) a la primauté politique, si ce n'est que l'approbation et le rejet des lois et décrets se font au "Bundesrat" (conseil fédéral). Ce conseil est constitué des présidents des Etats respectifs. Il se peut donc que la composition politique de ce conseil diffère de celle du Bundestag.

De plus, les états fédéraux sont encore divisés en plus petites administrations. Ces "Kreisen" sont d'une dimension en général plus petite que les provinces hollandaises mais comparables à nos régions. Les "Kreisen"(districts) sont eux-mêmes divisés en cantons.

Les états fédéraux bénéficient d'une large autonomie. Ainsi chaque état possède son propre gouvernement avec son propre parlement et ses ministres, parmi eux ceux de la Justice et des Finances. Les huissiers de justice ressortent directement du "Justizminister", le Ministre de la justice de l'état fédéral en question.

LA STRUCTURE JURIDIQUE

Globalement, la structure juridique est la suivante :

- "das Amtsgericht" (tribunal cantonal)
- "das Landgericht" (tribunal de première instance)
- "das Oberlandesgericht" (cour d'appel)
- "das Bundesgerichtshof" (tribunal fédéral).

Les huissiers de justice allemands ne sont pas accrédités auprès d'un tribunal ou d'une juridiction mais dépendent donc des ministres de la justice des états respectifs. Cependant, il existe bien une législation en vigueur à l'échelon national (code civil, code de Procédure civile, code Pénal). Le statut juridique de l'huissier de justice est en partie déterminé par les règlements valables à l'échelon national. Néanmoins il existe aussi de nombreux règlements spécifiques à chaque état fédéral ce qui peut aboutir à d'assez grandes différences par état.

L'huissier de justice allemand est un "Mittelbeamte" ou fonctionnaire de niveau moyen. Les juges appartiennent au niveau le plus élevé. Au-dessus de l'huissier de justice se trouve le "Rechtspfleger" (ce qui correspond à peu près à un chef de greffe civil ou secrétaire de l'administration judiciaire) ; il appar-

tient au "gehobener Ebene) donc entre le niveau moyen et le niveau le plus élevé. La rémunération est en conséquence avec un système d'échelles très quadrillé. Le phénomène typiquement allemand de "Obergerichtsvollzieher" concerne seulement la rémunération et n'a aucun lien avec l'étendue des compétences.

En ce qui concerne les activités courantes, l'huissier de justice est plus ou moins contrôlé par le "Rechtspfleger". Celui-ci est également habilité à effectuer les saisies immobilières.

L'huissier ne peut que "pfänden" (taxer une affaire mobilière ou de l'argent avec une sorte de droit de rétention exécutoire).

Dans les grandes lignes, leurs activités rejoignent celles de l'huissier de justice hollandais. Cependant, ils ne sont pas ou à peine impliqués dans l'action en justice (introduction de la demande). La fourniture du titre pour la récupération d'une créance se fait, en Allemagne, par la présentation d'un formulaire déterminé dont une copie est envoyée par la poste au débiteur par le tribunal cantonal du lieu du domicile du débiteur. En cas d'absence de réponse suit alors la promulgation du "Mahnbescheid" (+/-sommation) ce qui n'engendre pas en soi de titre exécutoire. Lors de la requête suivante (celle-ci est, en général, faite en même temps que la première) suit alors la remise du



"vollstreckungsbescheid zum Mahnbescheid". Avec ces documents, le créancier peut alors ou s'adresser directement à un huissier de justice (ce qui n'arrive pas souvent) ou s'adresser au service "Huissier" du tribunal cantonal. Ce service envoie les documents pour exécution à l'huissier compétent.

Dans les grandes villes, les huissiers de justice ont leurs propres quartiers où ils sont seuls compétents.

Les huissiers de justice perçoivent un salaire mensuel fixe variant de DM 4.500 à DM 5.500 selon leur nombre d'années de service. De plus, ils reçoivent un "dédommagement" pour les frais qu'ils doivent raisonnablement, aux yeux de leurs supérieurs, engager pour un bon exercice de leur fonction.

Ces frais se composent, dans la plupart des cas, de la location d'un bureau (en général une pièce à leur domicile) et de l'assistance d'un employé (en général l'épouse). Le dédommagement est donc en fait un salaire déguisé. Mensuellement, cet apport se situe entre DM 700 et DM 1.500.

Le salaire mensuel, avec ce dédommagement et surtout pour les collègues les plus âgés, peut donc atteindre un niveau convenable. Il s'agit bien sûr du salaire brut mais, vu que ce sont des fonctionnaires, les retenues ne sont pas très fortes.

Il y a peu de temps, le gouvernement a essayé de supprimer ce sursalaire mais les huissiers de justice ont réussi à conjurer ce malheur.

L'huissier de justice allemand est désigné et non nommé. Sa formation dure six mois et se passe à Monschau. Tous les fonctionnaires suivent leur formation là, à l'exception des Berlinoises et des Bavaroises. Les matières principales sont :

- le droit des saisies,
- le droit commercial
- et également le droit civil matériel. Peu ou à peine de procédure et un peu le droit conventionnel. Du point de vue de la formation, il y aura donc à compléter.

LE "NEUBERGER MODELL"

Dans les années 60, le gouvernement a offert aux huissiers de justice la possibilité d'une plus grande indépendance. Mais dans une (large) majorité, ils ont choisi de garder le statut de fonctionnaire avec les garanties que cela confère. A la lumière des circonstances sociales d'alors et vu la méconnaissance des avantages et des inconvénients du statut libéral, cela n'est pas incompréhensible. De plus, le statut de fonctionnaire d'une personne civile est, en Allemagne, toujours un objet de respect, cela en dépit des railleries au sujet des fonctionnaires et de leurs particularités.

Les propositions qui leur avaient alors été soumises furent appelés le "Neuberger Modell" du nom de l'huissier de justice qui les a conçues pour ses collègues de la façon la plus avantageuse possible. On a ressorti ce modèle des tiroirs maintenant que le gouvernement allemand

est contraint à de fortes réductions des dépenses. On privatise là ou c'est possible, comme dans les autres pays (chemins de fer, postes).

Les huissiers de justice craignent que le gouvernement diminue leur salaire dans un délai pas trop lointain ou bien réduise le nombre des huissiers de justice ou bien encore exige une certaine libéralisation. Si cette dernière option est choisie, mieux vaut faire soi-même des propositions qui tiennent mieux compte des intérêts des huissiers de justice allemands. C'est pour cela que l'on a ressorti, il y a quelques années, le modèle Neuberger (si j'ai bien compris, à l'initiative de l'état fédéral Nordrhein-Westfalen) et qu'on l'a adapté aux exigences des temps modernes.

LES POINTS ESSENTIELS DU NEUBERGER MODELL

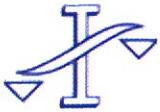
Art. 1. – Statut

L'huissier de justice est détenteur d'une fonction publique. Lors de l'exécution des tâches qui lui sont confiées, il agit en tant qu'organe indépendant de la procédure avec une responsabilité propre.

Art. 4. – Protection territoriale

Ne sont engagés qu'autant d'huissiers nécessaires au bon fonctionnement de la procédure. S'il y a plusieurs huissiers de justice opérant dans un tribunal cantonal, la Chambre des Huissiers va alors désigner pour chacun un territoire ou il sera compétent.



**Art. 22. – Description des tâches**

Les tâches de l'huissier de justice sont à peu près identiques aux tâches actuelles. Mais une description plus approfondie s'impose. Pour cela et en vertu de l'article 9 al. 3 de ce modèle, il doit être possible d'exercer des fonctions annexes, éventuellement avec une autorisation. L'on peut penser aux fonctions :

- d'exécuteur testamentaire
- de liquidateur judiciaire dans les faillites et successions
- de séquestre.

Art. 36. – Règlement du remplacement

En vertu de l'article 36 du règlement actuel des huissiers de justice, le remplacement est déjà possible. Mais ce règlement est rigide et devrait être transformé pour se rapprocher des systèmes belges ou hollandais ; ceci rendrait alors possible qu'un candidat diplômé, pendant son stage ou sa période d'essai, puisse fonctionner comme assistant permanent.

Art. 50. – Autonomie - Chambre des huissiers de justice

Cette Chambre, qui reste à ériger, représente les intérêts sociaux de tous les huissiers de justice. Cette Chambre est impliquée dans :

- la désignation des huissiers de justice,
- la nature, l'aménagement et la qualité de la formation,
- les examens des candidats huissiers de justice,
- la formation permanente,
- l'application de mesures disciplinaires simples,
- l'aménagement et la gestion de la caisse des retraites.



Le Président BEISCHALL

Art. 86 – Garantie des revenus comme mesure transitoire

Comme mesure transitoire, il faut assurer la garantie d'un revenu de départ minimum sur la base de l'échelle A12.

QUELLE EST LA SITUATION ACTUELLE ?

Au cours des dernières années, le monde allemand des huissiers de justice a beaucoup bougé. On s'est beaucoup réuni, on a beaucoup discuté et l'on s'est convaincu. Il y a une tendance pratiquement générale à vouloir aboutir à un exercice plus libéral de la profession. Le "Neuberger Modell" a entre-temps été accepté comme fil conducteur par le DGB (Deutsche gerichtsvollzieherbund). Mais c'est un problème ardu que de détacher les huissiers de justice allemands d'un système juridique aussi bureaucratisé que le système allemand.

En opposition au système latin avec des statuts libéraux pour les huissiers de justice et les notaires,

l'huissier de justice allemand est totalement imbriqué dans l'appareil des pouvoirs publics. Néanmoins le temps est venu pour l'huissier de justice d'apporter un tant soit peu de modifications.

Il y a quelques mois, les huissiers de justice ont obtenu en Allemagne une nouvelle amélioration de leur position : ils sont dorénavant habilités à faire prêter au débiteur qu'ils ont face à eux le "eidesstattliche Erklärung" (la déclaration qui remplace le serment à propos d'avoir à sa disposition des biens qui peuvent être saisis).

ET LE FUTUR ?

Bien que chez beaucoup d'huissiers de justice et particulièrement chez les jeunes, le désir de changement soit présent, variant du "le plus tôt sera le mieux" au "changer lentement et prudemment", cela va demander un certain temps avant que des modifications retentissantes aient



lieu. Cela vient, à mon avis, de quelques facteurs que j'ai notés lors de mon séjour :

• La position sociale actuelle avec les garanties qui lui sont rattachées ne peut être échangée qu'avec grande difficulté. On craint, quoi qu'il en soit, la position de "marionnette du champ de forces social" auquel sont plus ou moins soumis les collègues belges et néerlandais. D'une part, ils sont effrayés par la concurrence, d'autre part, ils sont tentés par l'étendue de la marge d'action de leurs collègues du Benelux, laquelle marge (relative) peut conduire et conduit souvent à une plus grande efficacité et donc à une plus grande satisfaction professionnelle. Ce sont ces points en particulier qui seront le fer de lance de la politique pour les années à venir :

- se libérer du Rechtspfleger
- pouvoir exécuter des ordres de façon autonome (par ex. signification de documents étrangers).

• La structure d'organisation du groupe professionnel ne conduit pas à un grand dynamisme et à une réponse souple appropriée aux circonstances.

La LVV (Landsvertegerverzamling), lors de laquelle les bureaux des différents états fédéraux se réunissent sous les auspices du DGB, a néanmoins défini la marche à suivre dans la direction du système libéral.

Tubbergen, le 20/11/97

Norbert J. M. TIJHUIS,
Membre suppléant de la délégation néerlandaise

U nterweg zu einem neuen status

Globale Übersicht der Struktur

Bis zur Weude war Deutschland in 11 Föderalstaaten aufgeteilt, wo Später 5 weitere hinzukamen, so dass die Bundesrepublik zur Zeit aus 16 Staaten besteht.

Der Bundestag stellt die politische Obrigkeit dar, wenn dies auch nur die Zustimmung bedeutet, da die Ablehnung der Gesetze und Beschlüsse im Bundesrat erfolgt. Dieser Rat besteht aus den Präsidenten der jeweiligen Länder. Es kann also durchaus sein, dass die politische Zusammensetzung dieses Rates sich von der des Bundestages unterscheidet. Ausserdem sind die Bundesländer noch in kleinere Verwaltungsbezirke unterteilt. Diese Kreise sind im allgemeinen, was die Grösse angeht, kleiner als die holländischen Provinzen, aber vergleichbar mit unseren Regionen. Diese Kreise sind selbst wiederum in Bezirke aufgeteilt.

Die Bundesländer verfügen über eine grosse Autonomie. So hat jeder Staat seine eigene Regierung mit einem eigenen Parlament und seinen Ministern, wovon die Justiz- und Finanzminister. Die Gerichtsvollzieher hängen direkt vom Justizminister des jeweiligen Bundeslandes ab.

Die Juristische Struktur

Global gesehen ist die juristische Struktur folgende :

- das Amtsgericht
- das Landgericht
- das Oberlandesgericht
- der Bundesgerichtshof.

Die deutschen Gerichtsvollzieher sind nicht bei einem Gericht oder einem Gerichtsbezirk akkreditiert, hängen jedoch von den Justizministern der jeweiligen Länder ab. Es besteht jedoch eine Gesetzgebung, die auf Bundesebene in Kraft tritt (Zivilgesetzbuch, zivilverfahrensgesetzbuch, Strafgesetzbuch). Der juristische Status des Gerichtsvollziehers ist teilweise bestimmt durch die auf Bundesebene geltenden Regeln. Es gibt jedoch auch viele für jedes Land spezifische Regelungen, was zu genügend grossen Unterschieden je Land führt.

Der deutsche Gerichtsvollzieher ist ein Beamter im mittleren Dienst. Die Richter gehören zu dem höchsten Rang. Über dem Gerichtsvollzieher steht der Rechtspfleger (was ungefähr einem Zivilkassenchef oder einem Sekretär der Gerichtsverwaltung gleichkommt) ; er gehört zur gehobenen Ebene, also zwischen der mittleren Ebene und der höchsten Ebene. Das Gehalt ist folglich be-





rechnet nach einem gewürfelten Stufensystem. Das typisch deutsche Phänomen eines Obergerichtsvollziehers betrifft nur das Gehalt und hat nichts mit dem Ausmass der Kompetenzen zu tun.

Was die laufenden Aktivitäten betrifft, wird der Gerichtsvollzieher mehr oder weniger kontrolliert durch den Rechtspfleger. Dieser ist ebenfalls ermächtigt Immobilienpfändungen vorzunehmen. Der Gerichtsvollzieher kann nur pfänden (eine Mobilität oder Geld mit einer Art vollstreckbarem Einbehaltungsrecht belegen).

lars, dessen Abschrift vom Amtsgericht des Ortes, wo der Schuldner seinen Wohnsitz hat, per Post an den Schuldner geschickt wird. Im Falle eines Ausbleibens der Antwort erfolgt nun die Verkündung des Mahnbescheids, was an sich keinen vollstreckbaren Titel darstellt. Während des folgenden Antrags (dieser erfolgt im allgemeinen zur gleichen Zeit wie der erste) erfolgt nun die Hinterlegung des Vollstreckungsbescheids zum Mahnbescheid. Mit diesen Dokumenten kann der Gläubiger sich entweder sofort an einen Gerichtsvollzieher wenden (was nicht

Die Gerichtsvollzieher erhalten ein festes monatliches Gehalt, welches sich auf 4.500 - DM bis 5.500 - DM beläuft, je nach Anzahl der Dienstjahre. Ausserdem erhalten sie eine Entschädigung für Ausgaben, welche sie in den Augen ihrer Vorgesetzten in vernünftigem Masse zwecks Ausübung ihrer Funktion benötigen. Diese Kosten bestehen in den meisten Fällen aus der Miete eines Büros (im allgemeinen ein Zimmer ihres Domizils), und der Hilfe einer Angestellten (meist die Ehefrau). Die Entschädigung ist also tatsächlich ein verdecktes Gehalt.



De gauche à droite : Me ISNARD, Me NETTEN et Me BEISHALL

Im grossen und ganzen stimmen ihre Aktivitäten mit denen der holländischen Gerichtsvollzieher überein. Jedoch sind sie nicht oder kaum von den Gerichtsklagen betroffen (Eröffnung des Verfahrens). Das Erlangen eines Titels zwecks Eintreiben einer Schuld erfolgt in Deutschland durch Vorlegen eines bestimmten Formu-

oft geschieht) oder an den Gerichtsvollzieherdienst des Amtsgerichts. Dieser Dienst übermittelt die Vollstreckungsunterlagen an einen zuständigen Gerichtsvollzieher. In den grossen Städten haben die Gerichtsvollzieher ihre eigenen Viertel, für die sie allein zuständig sind.

Monatlich liegt dieser Beitrag zwischen 700 - DM und 1.500 - DM. Das monatliche Gehalt, zusammen mit dieser Entschädigung und vor allem für die ältesten Kollegen, kann also ein angemessenes Niveau erreichen. Es handelt sich selbstverständlich um das Bruttogehalt, aber da es sich um Beamte handelt, sind die Abzüge



nicht sehr hoch. Noch vor kurzem hat die Regierung versucht, dieses zusätzliche Gehalt zu streichen, aber dieses Unglück konnte abgewandt werden.

Der deutsche Gerichtsvollzieher wird bezeichnet und nicht ernannt, Seine Ausbildung dauert sechs Monate und findet u.a. in Monschau statt. Die Hauptfächer sind : das Pfändungsrecht, das Handelsrecht sowie das materielle Zivilrecht. Wenig oder fast nichts über die Verfahren und ein wenig Vertragsrecht. Was die Ausbildung betrifft, sind also Vervollständigungen nötig.

DAS NEUBERGER MODELL

In den 60^{er} Jahren hat die Regierung den Gerichtsvollziehern die Möglichkeit einer grösseren Unabhängigkeit angeboten. Aber mit einer (grosser) Mehrheit hat man beschlossen, den Beamtenstatus mit all den Garantien, die er verleiht, beizubehalten. Im Licht der damaligen sozialen Umstände und angesichts der Verkenning der Vor- und Nachteile des liberalen Status, ist dies nicht unverständlich. Ausserdem verleiht der Beamtenstatus einer Zivilperson in Deutschland immer Respekt, trotz des Spottes in Bezug auf die Beamten und ihre Besonderheiten.

Die Vorschläge, die ihnen damals unterbreitet wurden, wurden das "Neuberger Modell" genannt, nach dem Namen des damaligen Justizministers aus Nordrhein-Westfalen.

Jetzt, wo die deutsche Regierung zu grossen Kosteneinsparun-

gen gezwungen ist, hat man dieses Modell aus den Schubladen hervorgeholt. Man privatisiert da, wo es möglich ist, so wie in den anderen Ländern (Eisenbahn, Post). Die Gerichtsvollzieher befürchten, dass die Regierung :

- in nächster Zeit ihre Gehälter kürzt oder,
- die Anzahl der Gerichtsvollzieher reduziert oder,
- eine gewisse Liberalisierung fordert.

Wenn diese letztere Möglichkeit gewählt wird, ist es besser selbst Vorschläge zu unterbreiten, welche besser die Interessen der deutschen Gerichtsvollzieher berücksichtigen. Deshalb hat man sich vor einigen Jahren an das Neuberger Modell erinnert und in Erwägung gezogen, es an die Bedürfnisse der heutigen Zeit anzupassen. Die diesbezügliche Initiative stammte aus dem sogenannten Monschauer Kreis (Informations- und Berufsaustauschgruppe aus Berzlux, BRD).

DIE WICHTIGSTEN PUNKTE DES NEUBERGER MODELLS

• Art. 1 – Status

Der Gerichtsvollzieher hält eine öffentliche Funktion inne. In der Ausübung der im zugeteilten Aufgaben handelt er als selbständiges Verfahrensorgan unter eigener Verantwortung.

• Art. 4 – Schutz des Gebietes

Es werden nur so viele Gerichtsvollzieher eingestellt, wie zum guten Gelingen des Verfahrens

nötig sind. Wenn mehrere Gerichtsvollzieher in einem Amtsgericht arbeiten, dann wird die Gerichtsvollzieherkammer für jeden ein Gebiet festlegen, wo er zuständig sein wird.

• Art. 22 Beschreibung der Aufgaben

Die Aufgaben des Gerichtsvollziehers sind fast identisch mit den jetzigen Aufgaben. Aber eine gründliche Beschreibung drängt sich auf. Deswegen und kraft Artikel 9, Abs. 3 dieses Modells muss es möglich sein, Nebenfunktionen auszuüben, gegebenenfalls mit einer Erlaubnis. Man denkt da z.B. an einen :

- Testamentsvollstrecker
- Gerichtlichen Liquidator von Konkursen und Nachlassen
- Sequester.

* Art. 36 – Regelung der Vertretung

Aufgrund von Artikel 36 der aktuellen Regelung der Gerichtsvollzieher ist die Vertretung bereits möglich. Aber diese Regelung ist starr und müsste abgeändert werden, um sich dem belgischen oder dem holländischen System zu nähern ; dies würde dann ermöglichen, dass ein diplomierter Kandidat während seines Praktikums oder seiner Probezeit als ständiger Assistent arbeiten könne.

• Art. 50 – Autonomie, Gerichtsvollzieherkammer

Diese Kammer, welche noch gegründet werden muss, vertritt die sozialen Interessen aller Gerichtsvollzieher. Diese Kammer wird miteinbezogen in :





- der Bezeichnung der Gerichtsvollzieher,
- die Art, die Einrichtung und die Qualität der Ausbildung,
- die Prüfungen der Gerichtsvollzieherkandidaten,
- die ständige Weiterbildung,
- die Anwendung von einfachen Disziplinarmaßnahmen,
- die Einrichtung und die Verwaltung der Pensionskasse.

• Art. 86 – Garantie der Gehälter als Übergangsmassnahme

Als Übergangsmassnahme muss man die Garantierung eines anfänglichen Mindestlohnes auf Basis der Skala A12 gewährleisten.

WIE IST DIE AKTUELLE SITUATION ?

Im Laufe der letzten Jahre hat sich in der Welt der deutschen Gerichtsvollzieher viel verändert. Man hat sich oft versammelt, es wurde viel diskutiert und man hat sich überzeugt. Es gibt eine fast allgemeine Tendenz, zu einer liberaleren Ausübung des Berufes gelangen zu wollen. Das "Neuberger Modell" ist inzwischen als Leitfaden vom DGB (Deutscher Gerichtsvollzieherbund) hervorgebracht worden. Aber es ist ein schwieriges Problem, die deutschen Gerichtsvollzieher von einem so bürokratisierten Gerichtssystem wie das deutsche System zu trennen. Im Gegensatz zum lateinischen System mit liberalen Statuten für die Gerichtsvollzieher und die Notare, ist der deutsche Gerichtsvollzieher total verknüpft im öffentlichen Verwaltungsapparat. Jedoch ist für den Gerichtsvollzieher die Zeit ge-

kommen, Änderungen einzuführen, und seien es noch so wenige.

Vor einigen Monaten haben die Gerichtsvollzieher in Deutschland eine neue Verbesserung ihrer Position erlangt : sie sind von nun ab befugt, einem Schuldner, den sie vor sich haben, eine eidesstattliche Erklärung abzunehmen (die Erklärung, welche den Eid ersetzt bezüglich der zu seiner Verfügung stehenden pfändbaren Güter).

UND DIE ZUKUNFT ?

Obwohl bei vielen Gerichtsvollziehern und besonders bei den jungen der Wunsch nach Veränderung vorhanden ist, vom "je eher desto besser" bis zum "langsam und vorsichtig wechseln", wird es eine gewisse Zeit in Anspruch nehmen, ehe die aufseherregenden Veränderungen vorgenommen werden. Dies rührt meines Erachtens von verschiedenen Faktoren her, welche ich während meines Aufenthalts notiert habe :

- Die aktuelle soziale Lage, zusammen mit den Garantien, die ihr anhängen, kann nur mit grosser Anstrengung ausgetauscht werden. Man befürchtet, wie dem auch sei, die Position der "Marionette des sozialen Kraftfeldes", unter dem die belgischen und niederländischen Kollegen mehr oder weniger unterworfen sind. Einerseits fürchten sie die Konkurrenz, andererseits sind sie versucht durch das Ausmass des Tätigkeitfeldes ihrer Kollegen aus dem Benelux, welches (relative) zu einer grösseren Wirksamkeit führen

kann und oft auch führt, und also auch zu einer grösseren beruflichen Genugtuung. Das sind besonders diese Punkte, welche den Schwerpunkt der Politik für die kommenden Jahre sein werden :

- Sich vom Rechtspfleger loslösen,

- Befehle autonom vollstrecken können (z.B. Zustellung ausländischer Dokumente),

- Die Organisationsstruktur der Berufsgruppe führt nicht zu einem grossen Dynamismus und zu einer flexiblen, den Umständen angemessenen Antwort.

Die LVV (Ländervertreterversammlung), während der sich die Büros verschiedener Bundesländer versammeln unter der Aufsicht des Bundesvorstandes, hat jedoch die einzuschlagende Richtung hin zum liberalen System festgelegt.

Als Parallelpolitik strebt der Bundesvorstand eine weitere Ausbreitung der materiellen Zuständigkeit an, mit der dazugehörigen Besoldung bzw. Entschädigung. Eine solche vorteilhafte Position könnte der Schritt zum mehr oder weniger freien Status sein.



Congrès annuel des huissiers de justice de Belgique à Verviers

Les 21 et 22 novembre 1997 les huissiers de justice de Belgique ont tenu leur congrès annuel à Verviers. Le samedi 22 novembre 1997 un colloque a été organisé sur le thème : "L'huissier de justice sur les autoroutes de l'information".

La Chambre Nationale annonçait par ce colloque sa volonté d'emprunter les voies les plus modernes de la communication. Permettre à l'ensemble des huissiers de justice de communiquer de la manière la plus efficace, la plus rapide et ainsi faire un pas décisif dans l'informatisation de la profession tels sont les défis que la Chambre Nationale tient à relever afin que les huissiers de justice tiennent leur rang en tant que rouage important de notre système judiciaire.

Cette volonté d'utiliser les autoroutes de l'information se concrétisera en plusieurs étapes :

- dans l'immédiat, les huissiers de justice se verront proposer un système centralisé de courrier électronique permettant une communication rapide et en toute sécurité puisqu'un système de clé individuelle d'accès et de cryptage des messages sera mis en œuvre

- d'ici quelques mois, la création d'un site INTERNET, accessible au grand public, qui aura pour vocation d'informer les citoyens sur la profession d'huissier de justice, ses compétences et ses modes de fonctionnement ; une volonté de transparence à l'égard des règles disciplinaires en vigueur et la possibilité pour le public de faire valoir ses doléances en cas de litige avec un huissier de justice sera également mise en avant par l'entremise de ce site

- un 3^{ème} volet devrait être, lorsque le législateur en aura arrêté les modalités, la mise en place d'une banque de données relative à l'ensemble des avis de saisies qui, actuellement, sont déposés et conservés auprès des greffes des tribunaux de première instance du pays.

La centralisation de ces avis de saisies devrait permettre aux huissiers de justice une vision plus globale de la situation d'un débiteur et, par là, mieux conseiller les créanciers qui désirent poursuivre

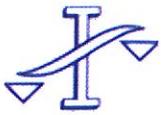
le recouvrement d'une créance. Dans le même temps, l'huissier de justice pourrait également jouer le rôle de médiateur, notamment en conseillant de postposer des poursuites afin de permettre aux débiteurs endettés et de bonne foi de revenir à meilleure fortune.

Tels sont les objectifs à court et à moyen termes que les huissiers de justice belges se sont fixés pour améliorer le service qu'ils rendent aux citoyens. Pour mettre sur pied ce vaste programme de communication informatique, la Chambre Nationale a reçu le soutien du Ministre de la Justice qui apprécie tout particulièrement les améliorations qui peuvent être apportées au système judiciaire. Améliorer la transparence de l'exercice de la profession est également un de ses soucis. C'est pourquoi le Ministre encourage les efforts que la Chambre Nationale des Huissiers de Justice développe aujourd'hui pour être à la hauteur des défis du XXI^{ème} siècle.

Le samedi après-midi, les huissiers de justice belges se sont réunis en assemblée générale. Etaient présents :

- le président de l'Union Internationale, Jacques ISNARD ;

- pour l'Allemagne : le président du Bundesvorstandes des Deutschen Gerichtsvollzieher Bundes,



Eduard BEISCHALL, et son vice-président, Rüdiger MAJEWSKI, et le président du Gerichtsvollzieherbundes Nordrheinland-Westfalen, Horst HESTERBERG ;

- pour la France : le Trésorier de la Chambre Nationale des Huissiers de Justice de France représentant le président, Ghislain BROUHOT, et l'ancien président de la Chambre Nationale des Huissiers de Justice de France, Francis GUEPIN ;

- pour les Pays-Bas : le président de l'Association Royale des Huissiers de Justice des Pays-Bas, Arij FLANDERIJN, et l'ancien président, Hans LEGEL.

De l'allocution du président VANHEUKELEN, il y a lieu de retenir que, depuis plus d'un an, les regards de la société sont fixés sur la justice belge. La Chambre Nationale a cru devoir prendre certaines initiatives au niveau de :

• **la transparence des tarifs :**

1) Une directive a été approuvée par le Conseil permanent de la Chambre Nationale Belge imposant aux huissiers du Royaume un système d'abréviations des différents éléments qui composent le coût de l'acte de l'huissier de justice ;

2) Un projet de loi a été rédigé par la Chambre Nationale proposant des parcours forfaitaires par arrondissement en matière civile ;

3) Une proposition a également été faite par la Chambre Nationale pour arriver à un tarif forfaitaire en matière pénale.

• **L'augmentation des garanties pour les créanciers dans le but d'améliorer l'image de marque de l'huissier de justice.** A cet effet la Chambre Nationale a proposé de majorer la couverture de l'assurance insolvabilité de l'huissier de justice et de renforcer la discipline (c'est-à-dire de garder la discipline en mains propres).

Le président VANHEUKELEN a attiré l'attention de ses confrères sur les inquiétudes qui règnent au niveau :

1) **Du numerus clausus :** la question se pose de savoir si les huissiers belges vont pouvoir conserver le numerus clausus.

2) **Du tarif :**

a) Un important colloque se tiendra en février 1998 sur le coût de l'accès à la justice

b) Va-t-on, comme aux Pays-Bas, vers :

- un tarif maximum ?

- l'établissement plus libre des huissiers de justice ?

- la compétence nationale : chaque huissier de justice est compétent en dehors de son arrondissement ?

Le président FLANDERIJN a attiré l'attention sur le fait que la menace, qui plane aux Pays-Bas, peut très bien se diriger vers la Belgique.

3) **de la saisie unique :** il a été fait référence à un arrêt de la cour de cassation qui dit que le concours doit être le plus large possible, c'est-à-dire les créanciers qui n'ont pas saisi la même créance doivent être associés à la distribution par contribution.

4) **de la saisie-exécution mobilière :** il y a une proposition de loi interdisant à l'huissier de justice de faire un commandement pour des créances inférieures à 50.000 BEF sauf avec l'autorisation du juge des saisies ; la Chambre Nationale réagira bien entendu.

5) **de la citation :** une proposition existe de créer un grand tribunal d'introduction ; ceci implique un danger pour la citation.

Outre les menaces, les huissiers de justice belges peuvent espérer :

1) **dans le cadre du recouvrement :**

a) la suppression de la signature obligatoire de l'avocat dans la procédure sommaire d'injonction de payer ; c'est en tout cas un des objectifs majeurs des huissiers de justice belges. Un colloque sur le rôle social et économique de l'huissier de justice sera organisé au printemps 1998 et traitera de ce sujet.

b) un débat fondamental doit être tenu sur le recouvrement à l'amiable : la question se pose de savoir si un huissier de justice non porteur d'un exploit peut se rendre sur place, faire une visite domiciliaire, pour voir si oui ou non une action en justice peut être entamée. si oui, un employé de l'huissier de justice peut-il le faire ?

En ce qui concerne la tarification, faut-il uniformiser ?

2) **dans le cadre de l'inversion du contentieux :** la Chambre Nationale œuvre pour que la loi hollandaise (la Loi Mulder) soit aussi instaurée en Belgique.

**3) dans le cadre du renforcement du titre exécutoire :**

- un projet est en cours pour centraliser les avis de saisie à la Chambre Nationale ;

- les huissiers de justice ont obtenu l'accès à la Banque-carrefour ; concrètement, ceci veut dire que, dès le moment où un huissier de justice produit un extrait d'un jugement avant de faire la saisie, la Banque-carrefour et tous les organismes qui l'entourent pourront lui communiquer des renseignements sur le débiteur comme, par exemple, le nom de son employeur

- assistance de la police : problèmes au niveau des relations services de police/huissiers de justice

- le président VANHEUKELEN a demandé au Président ISNARD d'informer les huissiers de justice belges sur le TEE (titre exécutoire européen), la signification et la notification des actes judiciaires.

Le président ISNARD a constaté un trait général aux Pays-Bas, en Belgique et en France à savoir : le pessimisme. Les huissiers de justice ne sont pas seuls à avoir des problèmes. Il fait référence aux autres professionnels libéraux. Le président ISNARD est moins pessimiste que le président VANHEUKELEN. En effet, il a fait remarquer à l'assemblée que le système franco-belgo-luxembourgeois est le meilleur système qui existe au monde.

En ce qui concerne le traité sur la signification et la notification des actes judiciaires signé en août 1997, le président ISNARD s'est déclaré déçu. Il ne voit pas de possibilité de favoriser de façon efficace la transmission des actes. Le problème réside surtout dans le fait qu'il n'y ait pas dans les pays de l'Europe un statut qui soit comparable à celui que nous avons.

En ce qui concerne le TEE, le président ISNARD a fait savoir que le commissaire pour la justice à l'Union Européenne, Mme GRADIN, rendra publique le projet du TEE.

En conclusion, le président ISNARD a demandé au président VANHEUKELEN de faire un appel aux jeunes huissiers de justice belges pour constituer un groupe de réflexion avec leurs jeunes confrères hollandais, luxembourgeois et français dans le but de développer le destin économique de l'huissier de justice. Ce sujet sera en effet traité lors de la réunion du conseil permanent de l'Union qui se tiendra à Londres au printemps prochain.

4) Dans le cadre de l'art. 46 bis C.J. : article qui existe déjà aux Pays-Bas et en France et qui dit que, lorsqu'on signifie un jugement, il faut décrire les voies de recours, il faut dire comment le recours peut être formalisé et dans quel délai.

Le président VANHEUKELEN n'a tout de même pas voulu terminer sur une note pessimiste. Il est convaincu que les huissiers de justice ont encore un rôle à jouer et ce, bien entendu, à condition qu'ils ne perdent pas de vue qu'ils sont avant tout des officiers ministériels et publics. Il a ensuite ter-

miné son allocution par une citation de la Gazette du Palais (revue française) : « On peut se demander si ce n'est pas adopter une vision réductrice de la responsabilité des magistrats que de l'envisager exclusivement sous l'angle de la pathologie, c'est-à-dire des accidents, des dysfonctionnements ou des fautes. La responsabilité que l'on attend du magistrat, n'est-ce pas celle qui doit être procurée quotidiennement par la conscience permanente qu'il manifeste de ses devoirs, de ses obligations professionnelles, de l'importance de ses missions, de la gravité de ses décisions ? Autant ou plus que de l'épée de Damoclès disciplinaire, civile ou pénale, la responsabilité du magistrat ne doit-elle pas résulter d'un cocktail où se mélangent la compétence professionnelle vérifiée, entretenue et développée par la formation, l'éthique professionnelle mettant au premier rang de ses préoccupations l'aptitude permanente à douter, à ne jamais s'installer dans la routine des certitudes, mais aussi la volonté de décider, ainsi que le respect dû aux partenaires du magistrat comme aux personnes auxquelles il rend ou impose justice ?

La responsabilité ne se déclare pas seulement, elle se vit. »

Autre point très important : les finances de la Chambre Nationale belge. Les huissiers de justice belges ont pour la première fois voté une cotisation modulée. Les critères "nombre d'employé(e)s" et "nombre d'actes" détermineront la catégorie (4 catégories) à laquelle appartiendra chaque huissier de justice et, de ce fait, également le montant de sa cotisation.

